

■ GRUNDMASCHINEN / BASIC MACHINES

MODELL MODEL	ARBEITSBREITE WORKING WIDTH	AUSFÜHRUNG VERSION
GRAIN CHAMPION 5100	5,1 m	Standard
GRAIN CHAMPION 5400	5,4 m	Standard
GRAIN CHAMPION 5700	5,7 m	Standard
GRAIN CHAMPION 6000	6,0 m	Standard
GRAIN CHAMPION 6300	6,3 m	Standard
GRAIN CHAMPION 6600	6,6 m	Standard
GRAIN CHAMPION 6000V	6,0 m	Vario
GRAIN CHAMPION 6300V	6,3 m	Vario

■ OPTIONEN / OPTIONS

Autocontour	Autocontour
Hydraulische Pumpe und Tank	Hydraulic pump and tank
Warntafel für Transport inkl. Beleuchtung	Warning sign for transportation incl. lighting
Hydraulische Haspel	Hydraulic reel
Haspelgeschwindigkeitssteuerung (U./Min.)	Reel speed control (rpm)
Reversiereinrichtung (nur b. hydr. Haspel)	Reversing device (only with hydr. reel)
Original Ährenheber	Original grain lifter
Rapstrenner (Kit r+l)	Rapeseed side knives (complete set r+l)
Extralange Halmteiler (verstellbar)	Extra-long stalk dividers (adjustable)
Standardhalmteiler	Standard stalk divider
Wickelschutz für Haspel	Winding protection for reel

ÜBER ZIEGLER

MISSION & VISION Wir bauen Maschinen, die höchst effizient und robust sind, den Einsatz im Alltag leichter machen und neue Maßstäbe in der Erntetechnik und der Bodenbearbeitung setzen - und das auf internationalem Top-Niveau. Als Mittelstandsunternehmen mit 100-jähriger Tradition entwickeln wir unser Produktportfolio immer weiter und verbessern bestehende Maschinenbaureihen konstant. Denn Landwirte und Lohnunternehmer auf der ganzen Welt erwarten heute guten Service, Qualität und somit viel mehr als Standardprodukte die einfach nur funktionieren. Diese Ansprüche erfüllt ZIEGLER.

ABOUT ZIEGLER

MISSION & VISION We are building machines that are extremely efficient and robust, make everyday use easier and set new standards in harvesting technology and tillage - at the top international level. As a company with a 100-year tradition, we are constantly developing our product portfolio and constantly improving existing machine series. Because farmers and contractors all over the world today expect good service, quality and therefore much more than standard products that just work. ZIEGLER fulfills these requirements.

KONTAKT / CONTACT

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Str. 56
86554 Pöhtmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-harvesting.com
www.ziegler-harvesting.com



ZIEGLER
Harvesting



**KLAPPSCHNEIDWERK
FOLDABLE GRAIN HEADER**

**GRAIN
CHAMPION**

www.ziegler-harvesting.com

GRAIN CHAMPION

Klappschneidwerk / Foldable grain header



EINSATZZWECK

Der GRAIN CHAMPION von ZIEGLER ist ein klappbares Schneidwerk, das schnell und einfach von der Arbeitsposition in eine kompaktere Transportposition gebracht werden. Dies ist besonders vorteilhaft, wenn der Mähdrescher oft zwischen verschiedenen Feldern wechseln muss. In der geklappten Position wird das Schneidwerk deutlich schmaler, was den Transport auf Straßen erleichtert und das Auf- und Ablegen auf einem Schneidwerkswagen erspart. Zudem lässt es sich nach dem Einsatz platzsparend lagern. Noch ein Vorteil: die bessere Wendigkeit auf dem Feld, besonders in engen Ecken und beim Überfahren von Randbereichen. Ohne das Schneidwerk in seiner vollen Breite muss der Mähdrescher weniger Abstand zu Hindernissen halten, was die Effizienz bei der Bearbeitung von Feldern mit unregelmäßigen Begrenzungen oder beim Manövrieren in komplexen Bereichen verbessert. In Transportstellung entspricht es den gesetzlichen Vorgaben für den Straßentransport*.

Der GRAIN CHAMPION hat eine optionale Vario-Funktion, um die Tischtiefe je nach Feldfrucht und Bewuchs anzupassen - und das um bis zu 40 cm. Das Resultat: eine bessere Schnittqualität und höhere Erträge bei hohen Erntegeschwindigkeiten. Optional kann das Schneidwerk auch mit Rapstrennern ausgestattet werden. Final ist der GRAIN CHAMPION mit einer automatischen Getriebekupplung ausgestattet, somit ist beim Klappen kein Aussteigen aus der Kabine erforderlich. Die Förderschnecke hat einen Durchmesser von 630 mm und verfügt zudem über einziehbare Finger (über die gesamte Breite).

PURPOSE

The GRAIN CHAMPION from ZIEGLER is a folding cutterbar that can be quickly and easily moved from the working position to a more compact transport position. This is particularly advantageous if the combine harvester often has to move between different fields. In the folded position, the cutterbar is significantly narrower, which makes it easier to transport on roads and saves having to put it on and take it off a cutterbar trailer. Another advantage: better maneuverability in the field, especially in tight corners and when driving over edges. Without the cutterbar in its full width, the combine harvester has to keep less distance from obstacles, which improves efficiency when working in fields with irregular boundaries or when maneuvering in complex areas. In transport position, it complies with the legal requirements for road transport*.

The GRAIN CHAMPION has a optional Vario function to adjust the table depth depending on the crop and vegetation - by up to 40 cm. The result: better cutting quality and higher yields at high harvesting speeds. The cutterbar can also be optionally equipped with rapeseed separators. Finally, the GRAIN CHAMPION is equipped with an automatic gearbox clutch, so there is no need to get out of the cab when folding. The screw conveyor has a diameter of 630 mm and also has retractable fingers (across the entire width).

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

MODELL MODEL	ARBEITSBREITE WORKING WIDTH	AUSFÜHRUNG VERSION	GESAMTBREITE WIDTH TOTAL	BREITE GEKLAPPT WIDTH FOLDED	GEWICHT WEIGHT
GRAIN CHAMPION 5100	5,1 m (17 ft.)	Standard	5,54 m	3,02 m	≈ 2.183 kg
GRAIN CHAMPION 5400	5,4 m (18 ft.)	Standard	5,85 m	3,18 m	≈ 2.200 kg
GRAIN CHAMPION 5700	5,7 m (19 ft.)	Standard	6,15 m	3,33 m	≈ 2.262 kg
GRAIN CHAMPION 6000	6,0 m (20 ft.)	Standard	6,45 m	3,46 m	≈ 2.350 kg
GRAIN CHAMPION 6300	6,3 m (21 ft.)	Standard	6,75 m	3,63 m	≈ 2.388 kg
GRAIN CHAMPION 6600	6,6 m (22 ft.)	Standard	7,05 m	3,79 m	≈ 2.480 kg
GRAIN CHAMPION 6000V	6,0 m (20 ft.)	Vario	6,47m	3,46m	≈ 2.344 kg
GRAIN CHAMPION 6300V	6,3 m (21 ft.)	Vario	7,05m	3,79m	≈ 2.580 kg

MASCHINEN-FEATURES / MACHINE FEATURES

Kurze Rüstzeiten durch schnelles Klappen	Short set-up times thanks to fast folding
Perfekter Kraftschluss durch nur eine Klappung	Perfect frictional connection thanks to just one folding action
Vario-System: Tisch bis zu 40 cm ausfahrbar (Option)	Vario system: table can be extended up to 40 cm (option)
Transport ohne Schneidwerkswagen möglich	Transportation without trailer possible
Haspel auch mit optionalem Wickelschutz lieferbar	Reel also available with optional reel guard
Fast-Fold-And-Center-Technologie	Fast-Fold-And-Center technology
Dank Wechselrahmen für gängige Mähdrescher nutzbar	Fits every combine harvesters thanks to interchange-frame
Tischbleche aus rostfreiem Edelstahl	Stainless steel table trays
Auch mit Rapstrennern ausrüstbar	Can also be equipped with rapeseed separators
Speziell designtes Messersystem für einen perfekten Schnitt über die ganze Arbeitsbreite unter allen Bedingungen, auch in kritischen Zonen wie dem mittleren Bereich	Specially designed blade system for a perfect cut across the entire working width in all conditions, even in critical zones such as the center area



Ein sehr großer Vorteil des GRAIN CHAMPION gegenüber anderer Konkurrenzprodukten ist die Einmalklappung. Meist haben Klappschneidwerke zwei oder drei Klapppunkte. Aber je weniger Klapppunkte, desto weniger Wartungsaufwand und desto weniger Materialverschleiß.

Bei nur einem Klapppunkt verfügt der GRAIN CHAMPION somit über einen perfekten Kraftschluss zum Hauptantrieb: mehr Leistung kommt am Schneidwerk an und der Kraftstoffbedarf des Mähdreschers sinkt. Die Kupplungspunkte der Antriebswellen haben Positionierungsnasen, die dafür sorgen, dass beim Abklappen die Kupplungspunkte millimetergenau aufeinander treffen und sich präzise, schnell und automatisch passgenau verbinden.

A major advantage of the GRAIN CHAMPION over other competitor products is its single folding point. Usually, folding headers have two or three folding points. But the fewer folding points, the less maintenance required and the less material wear.

With just one folding point, the GRAIN CHAMPION has a perfect power connection to the main drive: more power reaches the cutterbar and the combine harvester's fuel consumption is reduced. The coupling points of the drive shaft have positioning lugs that ensure that the coupling points meet with millimetre precision when folding down and connect precisely, quickly and automatically.



Beim Abklappen zentriert die Hydraulik das untere Schneidwerkshälfte und klappt zeitgleich den oberen Teil herunter.

When downfolding, the hydraulics centers the lower half of the header and fold down the upper part at the same time.